

AYER EN NUEVA YORK...

Tratando de aclarar un misterio. — "Peaches" reclama. — Walker en acción. — Hebreo irlandés. — ¿Niño o niña?

La policía se propuso ejercer una estricta vigilancia en las cajas de caudales y en las oficinas de Arnold Rothstein, el célebre jugador de oficio que murió asesinado hace pocos días.

Esa medida obedece a confidencias relacionadas con el intento de apoderarse del contenido de ambas.

La policía cree que valiéndose de documentos que espera hallar archivados puede descubrir el misterio que rodea todavía la muerte del célebre personaje.

Charles Shapiro y su esposa, después de haber visitado a unos amigos que tienen en Manhattan, regresaban a su casa en las primeras horas de la madrugada. Al entrar en el zaguán se vieron sorprendidos por dos individuos que les apuntaban con sendos revólveres. Cuando los dos individuos se retiraron en automóvil, Shapiro había perdido \$65 y su esposa una sortija de brillante valorada en \$1,000.

A bordo del "Carinthia" llegó Moisés Medalia, un joven de la raza hebrea nacido en Irlanda. Dijo que venía a estudiar leyes y si la ocasión se presentaba propicia de bataría en el cine.

Se esperaba, en la noche, la llegada del gobernador Smith, quien ha de hablar por radio y empujar después los preparativos de la vacación que piensa tomar en uno de los estados del Sur.

Gracias a la rapidez con que actuaron los policías, pudieron salvarse 70 niños y niñas de una escuela situada en la calle Broadway de Brooklyn. Uno de aquellos almeó a varios de los pequeños y les hizo salir ordenadamente cogidos de la mano, guiándolos a través de la humareda. Otro se encargó de otro grupo y los puso a salvo utilizando la escalera de fuego. En la mañana se inició en una academia de baile situada en el piso primero del edificio donde está instalada la escuela. No hubo que lamentar desgracias. Las pérdidas ascienden a \$50,000.

Pronto se podrá predecir con toda seguridad a qué edad pertenecerán los infantes antes de nacer, manifiesta el doctor Oscar Riddle, A. B., Ph. D., en la edición perteneciente al mes de diciembre de la revista "Science and Invention". El doctor Riddle pertenece a la sección de investigación del Carnegie Institute.

El alcalde de la ciudad, Mr. Walker, se mostró decidido a presentarse personalmente, el viernes próximo, a declarar ante la Federal Radio Commission de Washington, para protestar del nuevo reglamento que se refiere a las estaciones y en virtud del cual la de la ciudad, WNYC, ha de dividirse parte del tiempo con la WJMC. Esta última también protesta.

El proyecto de eliminar en 1929 diez y ocho pesos a las tasas de mediaciones de la ciudad, la mayoría de ellos situados en Long Island, que fue presentado a la Comisión de Tránsito, por su jefe, ingeniero William C. Lancaster, costará \$4,000,000 aproximadamente.

Se efectuaron operaciones de reparación en el puente de Queensboro, que había sufrido desperfectos de pequeña consideración, a causa de un fuego declarado la noche anterior.

Frances Heenan ("Peaches") Browning, actualmente separada de su esposo, Edward W. Browning, presentó una querrela a la Corte Suprema de Justicia reclamando los derechos que dice le pertenecen en importantes bienes raíces que asegura que Browning posee.

MR. HOOVER ELOGIA A LA CRUZ ROJA

El presidente electo, Herbert Hoover, al solicitar del pueblo que apoye a la Cruz Roja Americana, hace hincapié en el hecho de que esta organización es la que garantiza para el pronto suministro de socorro en casos de desastres. Dijo Mr. Hoover:

"La Cruz Roja Americana ha venido a constituir parte indispensable de nuestra vida nacional. En la paz y en la guerra ha servido en todas las calamidades, de que se mitigan las emergencias más apremiantes, nunca nos ha faltado su ayuda."

La obra realizada

"Su historia durante los cinco años últimamente transcurridos, ha probado la necesidad de mantener, en todo tiempo, una organización nacional preparada para entrar en acción inmediata y eficaz en todo caso de desastre mayor. Su acción en las inundaciones del Mississippi, así como en desastres de menor importancia, ha inspirado en el pueblo una confianza que no habra de faltar mientras cuente ella con el apoyo que merece. Ha venido a ser la única garantía para nosotros de que por medio de la coordinación bajo su dirección de todo trabajo de socorro, se evitara pérdida de vidas en las calamidades; de que se mitigaran los sufrimientos de los damnificados en el mayor grado posible, y de que el gran problema de reconstrucción de hogares y el restablecimiento de la vida económica y social de las regiones desoladas se procederán rápida y eficientemente."

"Cuando la Cruz Roja Americana entra en acción para socorrer a los damnificados, nosotros, todos, sentimos inconscientemente, y nos orgullemos de ello, que es 'nuestra' Cruz Roja, y que tenemos parte en su trabajo. Es nuestro privilegio y nuestro deber hacer de esto una realidad, y por inscribirse como socios cuando se pasa la lista anual, tomar parte en su gran obra para el bienestar de la humanidad."

En la primavera inaugurase otro tramo del ferrocarril metropolitano de Madrid

Nombrárase hijo adoptivo de Sevilla al director del Instituto de Cultura Hispana de la isla de Cuba

MADRID, noviembre 12. (P).—En la primavera próxima se inaugurará la línea del ferrocarril metropolitano que va de Cuatro Caminos al barrio de Tetuán. Mide 1,755 metros de longitud. Actualmente se está abriendo otra línea que conducirá desde la Puerta del Sol a Cuatro Caminos, iniciándose cuando se inaugure, sólo seis minutos en este recorrido. Se pretende también ir al establecimiento de trenes expresos en determinadas líneas, yendo para ello a la eliminación de paradas intermedias.

Hijo adoptivo

SEVILLA, noviembre 12. (P).—El señor vizconde de Remedios, fundador del Instituto Hispano-Cubano, ha visitado al alcalde de la ciudad para manifestarle la próxima llegada a Sevilla del director del Instituto de Cultura Hispana de Cuba. El Ayuntamiento de esta ciudad le hará objeto de muchos homenajes y le entregará el título de hijo adoptivo.

Pintor filipino en Madrid

MADRID, noviembre 12. (P).—El general Primo de Rivera recibió la visita del pintor filipino Lamosa, quien actualmente se encuentra en los madriles donde recientemente hizo una exposición de sus obras. El pintor Lamosa le regaló un cuadro al general Primo de Rivera que perteneció a un antiguo amigo de éste, de cuando había estado en las islas Filipinas.

Una lápida

MADRID, noviembre 12. (P).—En el teatro de la Princesa se colocará en breve una lápida que la colonia española en el Uruguay presenta como homenaje a la patria de la genial artista María Guerrero. La lápida está siendo cincelada por el escultor madrileño Vicente Forcibill. Reyes, midesse 81 años de edad, y en la actualidad se encuentra en un hospital de la ciudad de Montevideo, Uruguay. Representa el busto de la gran trágica con una inscripción respetuosa en memoria de la eximia actriz.

Asuntos de emigración

MADRID, noviembre 12. (P).—Se ha verificado una reunión de diversas personalidades que entienden en asuntos de la emigración española, para tratar de los preparativos al Congreso que se verificará durante la celebración de la Exposición Iberoamericana de Sevilla, y en el cual, se tratarán asuntos que afectan no sólo a los emigrantes españoles a América, sino a muchos otros relacionados con la colonización de las colonias españolas en el África.

Pide una pena severa

ALICANTE, noviembre 12. (P).—Por el acusador del gobierno se pide para los complicados en la falsificación de billetes del banco de España de la denominación de 1,000 pesetas, penas severísimas. Para Fernando Reyes, midesse 81 años de prisión y para Antonio Salazar, 27 años; para los demás complicados se piden penas inferiores a ocho años. Además, se pide de todos indemnizaciones importantes.

Pide una honda reforma

MADRID, noviembre 12. (P).—"El Sol" se muestra partidario de que se inicie una honda reforma en el Ministerio de Estado español, el que según este periódico ha permanecido hasta la fecha en condición demasiado hermética por entender los gobiernos anteriores de España que debiera de ser un recinto inaccesible al público.

Cree el periódico antedicho que la reforma actual será transitoria, por lo que siempre se requerirá un elemento de coacción por exigir así su función. Elogia a continuación la fusión de las carreras diplomáticas y consular, creyendo que el Ministerio de Estado debe de bastarse a sí mismo en vez de ser un simple elemento de comunicación entre los diplomáticos extranjeros y los demás elementos de administración española.

El editorialista acaba pidiendo que se forme la Dirección General de Comercio Exterior, tan precisa para las relaciones comerciales de España con el extranjero.

Asamblea de jóvenes católicos

OVIEDO, noviembre 12. (P).—Se ha celebrado la asamblea regional de juveniles católicos presidida por el obispo de la diócesis y el señor Rodríguez Sampedro. La asamblea acordó apoyar moral y materialmente a los jóvenes católicos mejicanos en su campaña contra la inmoralidad y varios otros males en el orden cultural, social y

jurídico, telegrafando en el acto así al primado y nuncio.

El obispo pronunció un discurso glorioso las conclusiones que se tomaron y abogando por la creación de más círculos de estudios y de ejercicios espirituales en la formación de la juventud.

Llega hoy a Madrid

MADRID, noviembre 12. (P).—Terminadas las maniobras navales, partió anoche de las islas Baleares, don Alfonso, llegando anoche mismo a Cartagena a bordo del crucero "Príncipe Alfonso". Enseguida tomó un tren directo a la capital, donde se le espera esta mañana.

Llegó ya a la capital

MADRID, 12 de noviembre (P).—De regreso de las islas Baleares, se encuentra de nuevo en la capital don Alfonso XIII, quien llegó esta mañana en el directo de Alicante. Fué recibido en la estación por el gobierno, las autoridades y un público numeroso.

Preguntas y respuestas

Ponemos esta sección a la disposición de todos los lectores que deseen que se les contesten las preguntas que nos envíen en forma de telegrama o por correo postal, o en nuestras páginas de anuncios. No podemos acceder a las direcciones de casas de comercio, de industrias, de fabricantes o de personas que ejercen una profesión, dando así una preferencia injusta y una publicación gratuita al que de otro modo no se espera contestación antes de una semana.

Las respuestas son publicadas según el orden de llegada de las preguntas, pero la abundancia de éstas justifica que no se espere contestación antes de una semana.

No se contestará a preguntas que no contengan el nombre, apellido y dirección del que escribe, datos que no se publican nunca. Rogamos, para evitar confusiones, que nos indiquen tres letras o iniciales como señalamiento, las cuales encubran la respuesta y servirán para identificarla.

A. A. C. Brooklyn, N. Y.—Diríjase al "Department of Public Welfare", 327, Schermerhorn St., Brooklyn. Lleve sus "primeros papeles" en el bolsillo.

A. C. New York City.—Su caso parece pertenecer a la categoría de los "corredores de ambulancias" (ambulance chasers) de los cuales tanto se ha ocupado últimamente la justicia neoyorquina. Vaya a 137 Centre Street y cuente el cuento al District Attorney; creo que le interesarán. Puede decirle que LA PRENSA le ha dado el consejo. Vaya con alguien que habie bien inglés.

J. A. Niagara Falls, N. Y.—El "Dominion of Canada" no es una nación independiente; es un "Dominio" del imperio británico. Las fuerzas navales de Australia comprenden 11,000 marinos. Se pagan derechos de aduana a la entrada en España sobre todos los objetos no usados que se llevan, aunque sean para el uso del viajante. No hay diferencia alguna entre artículos importados en persona o enviados del extranjero a esa persona. Si el valor de los artículos es de poca importancia, es muy posible que no se exija el pago de derechos, del viajero que los importa. Los oficiales de aduana son muy "tiesos", pero usan guantes...

R. A. New York City.—Es cierto que la iglesia católica no reconoce el divorcio, pero las leyes civiles de este país lo reconocen. Si se casase usted aquí sin haber obtenido antes un divorcio ante un tribunal civil, cometería usted el crimen de bigamia y podría ser enviado a presidio por unos años. Su casamiento aquí sería nulo y no podría usted celebrarlo sin jurar en falso, al obtener su licencia de matrimonio. Supongo que no es usted capaz de cometer tal disparate, que le obligaría, además, a engañar a su segunda mujer. No piense más en ello antes de obtener su divorcio.

B. Edgemoor.—Volvemos a contestar que marinero era usted y que marinero sigue siendo, pero que el hecho que usted llegó el 20 de junio de 1918, antes de las leyes restrictivas de la inmigración, después de once años de residencia en la Zona del Canal, le da a usted derecho a permanecer legalmente en este país. La cuestión principal es la de que usted pueda probar hechos y fechas. Insista con las autoridades de inmigración, para que su caso sea puesto en claro y que su estatus personal quede bien determinado. Solamente entonces podrá usted obtener un permiso de ciudadanía temporal. Sea terco, porque tiene usted razón. De datos, nombres, fechas y no descanse hasta que haya establecido su buen derecho. La zona del canal es territorio americano, tan americano como la ciudad de Nueva York.

Informaciones de Puerto Rico

Esperando que ustedes cooperarán con nosotros en este y otros sentidos, quedo de ustedes.

Accidente de automóvil.

Con el propósito de dirigirse a Bayamón, tomaron el automóvil el señor Antonio Nava en compañía de su esposa, don Cristóbal Real y el oficial del ejército don Agustín Echevarría, acompañado de su esposa. Próximo a Santurce el automóvil patinó en el kilómetro 33, cerca de uno de los puentes que están cerca del final de la calle Cerral, lanzándose con violencia contra un árbol, que destruyó completamente. El automóvil fué a parar a un manglar, después de dar un vuelco completo, quedando medio enterrado en el fango. Afortunadamente, pasaba por allí el doctor Cabero, quien después de numerosos esfuerzos logró sacar a los pasajeros que estaban en peligro de morir asfixiados. El señor Real resultó con varias lesiones en el cuerpo y en la cabeza.

VISITANDO A LOS ESTADOS UNIDOS



Los señores Carlos Muñoz (de pie) y Roberto Talice, miembros del cuerpo de redacción del importante diario bonarense "La Crítica," se encuentran viajando por los Estados Unidos, recogiendo impresiones de la gran nación del norte. Sus primeras entrevistas aquí fueron con los dos candidatos presidenciales, Mr. Hoover y Mr. Smith.

Ramón del Valle Inclán ha publicado el 2º tomo de sus "Episodios Nacionales"

Durante estos últimos meses se ha publicado un número considerable de muy interesantes libros en Madrid

MADRID, noviembre 12. (P).—Ha aparecido "Viva mi dueño," segundo tomo de episodios de Valle Inclán sobre las postrimerías del reinado de Isabel II. Todos esperaban más del autor y de la obra, acerca de la cual ha hecho un reclamo enorme, creándose un ambiente favorable por los amigos del genial literato, quienes la han anunciado como interesantísima.

La obra está escrita en un diálogo muy castizo, pero resulta desmayada por falta de argumento y de fortaleza, limitándose simplemente a ofrecer una serie de cuadros de la vida en aquellos tiempos, teniendo uno gran interés, pero resultando desmayados y no muchos otros.

Nueva edición del Quijote

Ha aparecido el séptimo y último tomo del Quijote, nuevamente anotado. Tiene un índice general de la obra, con numerosas citas para poder consultar los párrafos dudosos. La obra, después de terminada, será seguramente una de las mejores de los recientes sobre Cervantes, habiendo empleado el director de la Biblioteca Nacional veinticinco años en completarla, contando para esto con todos los elementos necesarios y que le da su puesto oficial y su vida cervantina.

Problemas de la vida

El joven profesor de derecho penal de la Universidad Central de Madrid, señor Luis Jiménez Azúa, ha publicado también el libro "Laberintos de amor y derecho a morir," tratando en él de los problemas contemporáneos de la vida sexual y tratando también de autanasis, pudiendo para de sé al juez facultades para perdonar, creyendo que los delitos sexuales deben de curarse por los médicos más que castigarse por los códigos.

Gómez Moreno ha publicado "La novela de España," evocación de las diferentes fases de la vida española desde los tiempos prehistóricos hasta Almazor. En esta obra se contienen notas de gran erudición arqueológica, dada la suficiencia del autor en esta ciencia, a la que se dedica con especial esmero.

El escritor mejicano Carlos Peireya, ha reimpreso, anotadísima, la obra de Bernal Díaz Castillo "Conquistador de la nueva España."

Protección a los ciegos

Otro de los libros que han aparecido en estas dos últimas semanas es "La ciudad del ciego," escrito por el ciego doctor Castresana. Es una utopía donde todo ciego indigente tiene derecho a la protección del estado, aprovechándose de las posibilidades de trabajo en beneficio de la nación. Castresana dice que el ciego es un ser apto, y que pudiendo tener medios para una formación educativa apropiada puede transformarse en un elemento productivo.

Otro libro interesante es la "Vida del beato Juan de Ávila," el que contiene un relato ameno de la misma, destacándose por su gran mérito literario y por su ejemplaridad.

"La misión internacional de la raza hispana," es también otro de los libros que aparecieron en estos días. Su autor, José Plá, funda en el sentido biológico la superioridad de la

En pureza, integridad y sabor. Horton merece el primer puesto entre los postres. Compre el PAQUETE HOME TREAT

HORTON'S ICE CREAM

En pureza, integridad y sabor. Horton merece el primer puesto entre los postres. Compre el PAQUETE HOME TREAT

Sijona Candy Co.

FABRICANTES DE LOS LEGÍTIMOS TURRONES Y DULCES DE SIJONA.

58 UNION STREET, NEWARK, N. J.

DULCE DE MEMBRILLO, POLVORONES DE SEVILLA, PASTELAS "GLORIA", PELADILLAS DE ALCOY, AVELLANAS CUBIERTAS, PIÑONES CUBIERTOS, TURRONES DE TODAS CLASES, MAZAPANES DE TOLEDO, ANISETES CUBIERTOS, FRUTAS GLASEADAS, ALMENDRAS GARRAPINADAS, FRUTAS EN ALMIBAR.

De venta en los buenos establecimientos hispanos

Considera que el gobierno del Soviet manteniéndose en firme

El Sr. Alvarez del Vayo pronunció una conferencia en Gijón sobre sus impresiones

HACE POCO REGRESO DE UN VIAJE A RUSIA

Hasta ahora lleva hechos tres viajes de estudio desde la revolución de 1917

GIJÓN, 12 de noviembre (P).—Invitado por el Ateneo, el señor Alvarez del Vayo pronunció aquí una conferencia sobre sus impresiones recogidas durante su tercer viaje a la Rusia soviética.

El presidente del Ateneo, señor Barreal, al presentar al conferenciante, destacó el espíritu de independencia de su labor de publicista, el que le da autoridad especial al hablar sobre el país del cual se oyen por lo general juicios igualmente apasionados en pro y en contra.

El señor del Vayo trazó un paralelo entre su viaje último y los viajes anteriores que realizó a aquella nación. Estudió detenidamente la crisis agraria actual y sus antecedentes y causas desde el comienzo, el que trazó a grandes rasgos, la última tentativa soviética por llevar al colectivismo el campo; expresa que el conferenciante considera la de mayor envergadura entre todas las abordadas hasta ahora por la revolución rusa, pero, a la vez, la que también es más peligrosa en el sentido de que pudiese repercutir gravemente en el programa general económico, entorpeciendo los avances que en pocos terrenos como el industrial se observan marcadamente, los que según el conferenciante son innegables.

Considéralo capaz y firme

En cambio, el señor del Vayo considera absurdo el suponer que el gobierno del Soviet es incapaz para hacer frente a la actual crisis. La manera con que ha sabido sobrevenir las anteriores, dice, debiera de poner un poco de prudencia en los vatánicos de los que le auguran un pronto colapso.

Explicó luego el reputado conferenciante la tendencia derechista que se ha hecho en el norte recientemente y contra la cual Stalin se ha alzado en las pasadas semanas. Analizó la situación internacional rusa a través, especialmente, de sus diferencias con Inglaterra. Expuso también la nueva fase que presentan sus relaciones económicas con los Estados Unidos como consecuencia del reciente acuerdo con la General Electric Company para (Sigue en la 7a. pág.)

EL INFANTE DON ALONSO, DE ESPAÑA

(Continuación de la 1a. pág.)

de serán huéspedes de Mr. y Mrs. Joseph E. Widener durante dos días en Lynwood, la magnífica posesión de Elkins Park. En seguida los excursionistas seguirán a Boston y visitarán la Universidad de Harvard, siendo agasajados por el presidente Lowell con un almuerzo antes de la visita al famoso plantel académico.

Una gran cena y un almuerzo en el Gardner Museum, señalarán el paso de los infantes españoles entre la sociedad de Boston. Regresarán en seguida a Nueva York, donde cenarán en la residencia de Mrs. Graham Fair Vanderbilt en la noche del 27 del actual y asistirán en seguida a la representación de gala a beneficio de la Ciudad Universitaria de Madrid. Como se sabe esta función ha sido organizada por la gran encantante española Lucrecia Bori, quien con Benjamín Gigli y De Luca, tomará parte en la representación de "La Traviata".

Los infantes ocuparán palcos tomados para ellos y su séquito por Mr. y Mrs. Cornelius Vanderbilt.

En pureza, integridad y sabor. Horton merece el primer puesto entre los postres. Compre el PAQUETE HOME TREAT

HORTON'S ICE CREAM

En pureza, integridad y sabor. Horton merece el primer puesto entre los postres. Compre el PAQUETE HOME TREAT

Sijona Candy Co.

FABRICANTES DE LOS LEGÍTIMOS TURRONES Y DULCES DE SIJONA.

58 UNION STREET, NEWARK, N. J.

DULCE DE MEMBRILLO, POLVORONES DE SEVILLA, PASTELAS "GLORIA", PELADILLAS DE ALCOY, AVELLANAS CUBIERTAS, PIÑONES CUBIERTOS, TURRONES DE TODAS CLASES, MAZAPANES DE TOLEDO, ANISETES CUBIERTOS, FRUTAS GLASEADAS, ALMENDRAS GARRAPINADAS, FRUTAS EN ALMIBAR.

De venta en los buenos establecimientos hispanos

Prepárase en España la formación de un gran "trust" de publicaciones y venta

La Asamblea estudia ahora un nuevo plan de contribuciones industriales, subiendo algunas partidas considerablemente

MADRID, noviembre 12. (P).—En los últimos tiempos, la publicidad española que se encontraba algo descuidada bajo el punto de vista del negocio, ha surgido valientemente, estando en formación actualmente en Madrid un gran "trust" de las diversas agencias más fuertes, amparándose financieramente el Banco Urquijo.

El trust pretende reunir, reglamentando los precios con exclusivas, los principales diarios y semanarios españoles, elevando automáticamente el precio que se paga por publicidad, actualmente demasiado barato, viene a costar de 500 a 1,600 pesetas, según la publicación. El trust, aunque en principio nada anuncia y se realiza en el mayor secreto, espera realizar una labor favorable a la prensa, la que se encuentra algo decaída por falta de publicidad en los últimos tiempos a consecuencia de la falta de competencia industrial, originando disposiciones gubernamentales para reglamentar la producción del país.

Precios sobre patentes

MADRID, noviembre 12. (P).—después de la reciente reforma sobre materias de propiedad industrial que se ha hecho en España en 1925, se vuelve a hablar ahora de este asunto, siendo actualmente objeto de estudio por la Asamblea Nacional, la que prepara una nueva reforma que elevará los precios sobre derechos a pagar por la obtención de patentes y marcas registradas, y demás privilegios, sin darles, en cambio, mayor seguridad que la que actualmente tienen los poseedores de las mismas.

Tras haberlo por algún tiempo de que el Estado español y otros aseguren el valor técnico de las patentes por medio de un estudio de gentes capacitadas, pero éstas continuarán siendo dadas como hasta hoy, sin la menor garantía del gobierno.

La nueva reforma sólo propone la subida de 37 pesetas a 300 pesetas.

LIBROS DE TEXTO DE CORTINA

Aprenda INGLÉS, FRANCÉS, ESPAÑOL, ITALIANO Y ALEMÁN pronto y fácilmente por el

METODO CORTINAFONO

El sistema ORIGINAL e infalible para el APRENDIZAJE DE IDIOMAS

"Imitado por alguno—igualado por ninguno"

Fíjase el folleto, Depto. 696, con informes del prodigioso sistema en conjunción con los populares textos originales.

METODO CORTINA: Inglés en 20 Lecciones... \$1.50 Francés en 20 Lecciones... \$1.50 Alemán en 20 Lecciones... \$1.50 Italiano en 20 Lecciones... \$1.50

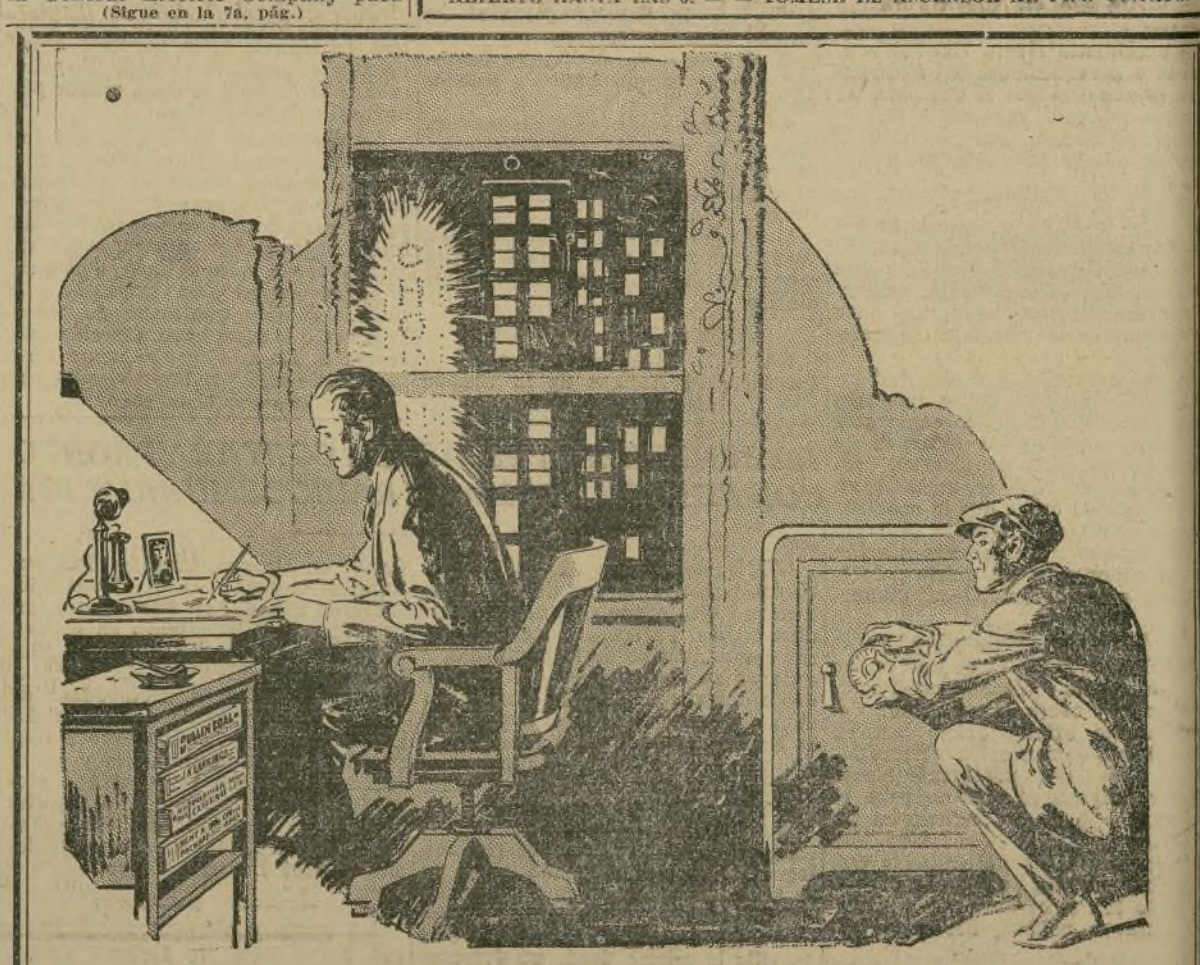
"El Intérprete", Diccionario y Guía de la Conversación, \$1.90.

En las librerías españolas venden nuestros textos. Compárenlos con los demás.

R. D. CORTINA COMPANY, Inc.

105 West 40th Street, New York City.

ABIERTO HASTA LAS 6. — TOMESE EL ASCENSOR AL PISO CUARTO.



El ladrón que acecha a sus espaldas

—implacablemente robando minutos aquí, minutos allá—hurta con destreza horas de oro que pueden significar la diferencia entre utilidades y pérdidas—

—el ladrón del tiempo.

Espiendo, acechando con más frecuencia en la oficina donde el servicio telefónico es solamente usado en casos de emergencia. Donde importantes comunicaciones son retardadas, importantes decisiones dilatadas—porque el teléfono se deja sin cumplir su cometido.

Sin embargo, aun en primer coste, el teléfono a larga distancia no es costoso. La tarifa de día por la llamada a más larga distancia en los Estados Unidos es sólo \$9. El coste final, cuando Ud. considera el tiempo ahorrado, actualmente hace el teléfono a larga distancia una economía.

Use el teléfono la próxima vez que desee resultados rápidamente.

NEW YORK TELEPHONE COMPANY

En pureza, integridad y sabor. Horton merece el primer puesto entre los postres. Compre el PAQUETE HOME TREAT

HORTON'S ICE CREAM

En pureza, integridad y sabor. Horton merece el primer puesto entre los postres. Compre el PAQUETE HOME TREAT

Sijona Candy Co.

FABRICANTES DE LOS LEGÍTIMOS TURRONES Y DULCES DE SIJONA.

58 UNION STREET, NEWARK, N. J.

DULCE DE MEMBRILLO, POLVORONES DE SEVILLA, PASTELAS "GLORIA", PELADILLAS DE ALCOY, AVELLANAS CUBIERTAS, PIÑONES CUBIERTOS, TURRONES DE TODAS CLASES, MAZAPANES DE TOLEDO, ANISETES CUBIERTOS, FRUTAS GLASEADAS, ALMENDRAS GARRAPINADAS, FRUTAS EN ALMIBAR.

De venta en los buenos establecimientos hispanos

Húndese lentamente el vapor "Vestris" a la vista de sus pasajeros y tripulantes

(Continuación de la 1.ª pág.)
"Vestris" fué la causa que se movió a reservar su viaje.
Durante el desempeño de su cargo en esta ciudad, ha sabido captarse las simpatías de sus relaciones, entre las que cuenta con numerosos amigos.

Lo pierden todo
JERSEY CITY, noviembre 12. (AP).— Los esposos Leuthausen de esta ciudad han perdido en el hundimiento del "Vestris" todos los muebles y demás utensilios de su casa que trasladaban a Buenos Aires, recién casados.

Otros viajeros
En el "Vestris" salió de Nueva York Mr. William W. Davies, responsable en Nueva York del importante diario bonaerense "La Nación".

Lista de pasajeros del vapor "Vestris"
PRIMERA CLASE
Argentino: William W. Davies, Samuel A. Davies, Alice Stevens, y Carlos A. Quiroga.
Americano: Frederick W. Puppe, Frieda Puppe, Martin Puppe, Walter P. Adams, May M. Williams, Albert Gramling, Charles E. Gramling, Agnes Staudacher, Clyde C. Staudacher, Raymond L. Richards, Charles L. Pratt, John M. Jones, Isaac Mahler, Oliver St. John, Alfred Fletcher, Margaret A. Daugherty, Charles H. Stone, James A. Halden, Albert Gramling, Earl P. De Vore, Margaret De Vore, Norman K. Batton, Norma Batton.
Japoneses: Yoshio Inoue y Anna Maruyama.
Ingleses: Carlos Franke, Mary Franke, Herbert Franke, Heinrich Franke.

En creciente peligro
FILADELFA, noviembre 12. (AP).— Las estaciones de Fire Island, Sandy Hook y Montauk, facilitaron datos al "Vestris" para que estableciera su posición exactamente.

Telegrafía el "Vestris"
A las 12.10 p. m. la estación de radiotelegrafía del "Vestris", funcionaba aún.

Rápido socorro
WASHINGTON, noviembre 12. (AP).— El almirante Wiley se dispone a despachar de un momento a otro uno de sus más rápidos cruceros, capaz de alcanzar una velocidad de 35 millas, teniendo espacio para acomodar a los pasajeros.

El buque japonés
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— El barco japonés es el "Ohio Maru", no dándose más detalles.

El "Berlin"
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— El transatlántico "Berlin" informó por radio que está en camino hacia el "Vestris", anunciando su llegada para las 10 a. m.

Aun funciona
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— A las 12.25 p. m. la estación de radiotelegrafía del "Vestris", continúa trabajando.

Se intercepta un mensaje
FILADELFA, noviembre 12. (AP).— Un mensaje radiotelegráfico interceptado aquí, informa que el buque "Vestris" requiere ayuda inmediata. Su posición: latitud 37.35 N. longitud aproximada 71.08 Oeste.

Se sabe en Nueva York
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— El transatlántico "Vestris", con rumbo a las Barbadas, procedente de Nueva York, con 200 pasajeros, pide socorro, según despachos recibidos pocos minutos después de las 10 de la mañana. El barco pertenece a la Lamport & Holt Co.

Entra el agua en el casco
FILADELFA, noviembre 12. (AP).— Se informa que el agua penetra en el interior del casco en grandes proporciones. El vapor "Santa Bárbara" telegrafía que se dirige al lugar de la catástrofe a una velocidad de 17 millas.

Barcos de guerra salen
NORFOLK, Va. noviembre 12. (AP).— Los guardacostas "Manning" y "Macoutin", han sido ordenados para salir a las 10 de la mañana, en ayuda del buque inglés "Vestris" que se está hundiendo a esta hora. La posición del buque es la siguiente: Latitud 37.35 N. Longitud 71.08 Oeste, aproximadamente a 250 millas de distancia del cabo Henry.

Los buques de socorro no podrán alcanzar al "Vestris" hasta mañana por la mañana.

Húndese lentamente
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— El "Vestris" de la Lamport & Holt, informa radiotelegráficamente a las 11 a. m. que se hunde lentamente, a trescientas millas de Hampton Roads, por lo que los pasajeros y tripulantes habrán de ocupar los botes de salvamento de un minuto a otro.

Este despacho siguió inmediatamente a las primeras demandas de auxilio.

Su itinerario
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— Partió el "Vestris" de Nueva York el sábado último. Las escalas de su ruta estaban fijadas en las siguientes: Barbados, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Llevará 1007 sacos de correspondencia, además de la carga general.

Cerca del "Vestris"
BOSTON, noviembre 12. (AP).— La Compañía Tropical de Radio ha recogido un mensaje procedente del buque-tanque americano "Arrow", informando que se dirigía en ayuda del "Vestris". Añade que se encontraba a sesenta millas del vapor en peligro, cuando recibía las últimas llamadas SOS.

Marchando en su ayuda
FILADELFA, noviembre 12. (AP).— El buque "Santa Bárbara" informa que se halla a 140 millas del "Vestris".

A las 11.10 a. m. el "Vestris" cambió señales con el "San Juan".

Este informe que llegará cerca del "Vestris" a las 4.30 p. m.

En la zona del "Vestris" a una velocidad de 32 millas.

Diez buques en su ayuda
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— En la tarde, se hallan ya diez buques rumbo al "Vestris", marchando a toda la fuerza de sus turbinas. Entre ellos se encuentran cinco guardacostas de la Marina de los Estados Unidos, el buque-tanque americano "Arrow" y el japonés, cuyo nombre no se conoce aún y el "Creole" de la Morgan Line.

El más cercano, era el tanque "Arrow" (70 millas) y el japonés a 100 millas.

Mensaje emocionante
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— A las 11.50 a. m. el "Vestris" lanza un mensaje, diciendo que no está seguro de la posición que dio antes y que apela a todos los buques para que vayan en su socorro.

Otro en su ayuda
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— El "Corwin" se hallaba a 130 millas de la posición facilitada por el "Vestris", a las 11 a. m.

En creciente peligro
FILADELFA, noviembre 12. (AP).— Las estaciones de Fire Island, Sandy Hook y Montauk, facilitaron datos al "Vestris" para que estableciera su posición exactamente.

Telegrafía el "Vestris"
A las 12.10 p. m. la estación de radiotelegrafía del "Vestris", funcionaba aún.

Rápido socorro
WASHINGTON, noviembre 12. (AP).— El almirante Wiley se dispone a despachar de un momento a otro uno de sus más rápidos cruceros, capaz de alcanzar una velocidad de 35 millas, teniendo espacio para acomodar a los pasajeros.

El buque japonés
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— El barco japonés es el "Ohio Maru", no dándose más detalles.

El "Berlin"
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— El transatlántico "Berlin" informó por radio que está en camino hacia el "Vestris", anunciando su llegada para las 10 a. m.

Aun funciona
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— A las 12.25 p. m. la estación de radiotelegrafía del "Vestris", continúa trabajando.

Se intercepta un mensaje
FILADELFA, noviembre 12. (AP).— Un mensaje radiotelegráfico interceptado aquí, informa que el buque "Vestris" requiere ayuda inmediata. Su posición: latitud 37.35 N. longitud aproximada 71.08 Oeste.

Se sabe en Nueva York
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— El transatlántico "Vestris", con rumbo a las Barbadas, procedente de Nueva York, con 200 pasajeros, pide socorro, según despachos recibidos pocos minutos después de las 10 de la mañana. El barco pertenece a la Lamport & Holt Co.

Entra el agua en el casco
FILADELFA, noviembre 12. (AP).— Se informa que el agua penetra en el interior del casco en grandes proporciones. El vapor "Santa Bárbara" telegrafía que se dirige al lugar de la catástrofe a una velocidad de 17 millas.

Barcos de guerra salen
NORFOLK, Va. noviembre 12. (AP).— Los guardacostas "Manning" y "Macoutin", han sido ordenados para salir a las 10 de la mañana, en ayuda del buque inglés "Vestris" que se está hundiendo a esta hora. La posición del buque es la siguiente: Latitud 37.35 N. Longitud 71.08 Oeste, aproximadamente a 250 millas de distancia del cabo Henry.

Los buques de socorro no podrán alcanzar al "Vestris" hasta mañana por la mañana.

Húndese lentamente
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— El "Vestris" de la Lamport & Holt, informa radiotelegráficamente a las 11 a. m. que se hunde lentamente, a trescientas millas de Hampton Roads, por lo que los pasajeros y tripulantes habrán de ocupar los botes de salvamento de un minuto a otro.

Este despacho siguió inmediatamente a las primeras demandas de auxilio.

Su itinerario
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— Partió el "Vestris" de Nueva York el sábado último. Las escalas de su ruta estaban fijadas en las siguientes: Barbados, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Llevará 1007 sacos de correspondencia, además de la carga general.

Cerca del "Vestris"
BOSTON, noviembre 12. (AP).— La Compañía Tropical de Radio ha recogido un mensaje procedente del buque-tanque americano "Arrow", informando que se dirigía en ayuda del "Vestris". Añade que se encontraba a sesenta millas del vapor en peligro, cuando recibía las últimas llamadas SOS.

Marchando en su ayuda
FILADELFA, noviembre 12. (AP).— El buque "Santa Bárbara" informa que se halla a 140 millas del "Vestris".

A las 11.10 a. m. el "Vestris" cambió señales con el "San Juan".

Este informe que llegará cerca del "Vestris" a las 4.30 p. m.

NOTAS DE SOCIEDAD

A bordo del "Tolosa" y procedente de la Habana, ha llegado a esta ciudad el distinguido joven Julio Delgado, hijo del doctor Julio José Delgado, cónsul general de Colombia en la capital cubana.

Se propone pasar una temporada en este país estudiando.

La niña Regina Calderón, hija del señor Luis Calderón y señora Cecilia Dumois de Calderón, se encuentra fuera de peligro después de una dolencia que la ha retenido en cama durante varios días.

Los esposos Calderón Dumois pertenecen a la más distinguida sociedad de Santiago de Chile y de la Habana.

Han regresado a Nueva York de una casa de verano en Island Park, Long Beach, para pasar el invierno en esta ciudad, los esposos Luis Calderón e hijo.

Procedentes de Washington, D. C., donde han estado presentes a los actos que han tenido lugar en la capital federal con motivo de la estancia allí del aviador colombiano Benjamín Méndez R., el señor Alberto Manrique Páramo, el señor señor Julio Corredor Latorre y el señor Rafael Gerlein Villate.

Se encuentra en Nueva York, en un viaje relacionado con sus actividades oficiales, el señor José María Coronado Suárez, secretario de la legación de Colombia en Washington, D. C.

Se halla enfermo, víctima de fuerte ataque de gripe, el joven colombiano señor Luis Humberto Ferrer, muy conocido en los centros sociales de esta ciudad.

DE WASHINGTON
El sábado último, en el Carlton Hotel de esta capital, el doctor Enrique Olave Herrera, ministro de Colombia, ofreció, junto con su bella hija María, una cena en honor del teniente Benjamín Méndez R. y de los colombianos que estuvieron presentes a las ceremonias que se celebraron con motivo del bautizo del hidroplano "Ricaurte".

Concurrieron a la comida, que transcurrió agradablemente, los señores Julio Corredor Latorre, ingeniero; doctor Ernesto Murillo, cónsul de Colombia en Baltimore; doctor Marceliano Arzola, cónsul de Colombia en Cleveland; señor José María Coronado Suárez, secretario de la legación; señor Carlos Puyo Delgado, representante de "Mundo al Día" de Bogotá y secretario de la Cámara de Comercio Colombo-Americana; señor Enrique Coronado Suárez, de la Pan American Union; señor Rafael Gerlein Villate, señor Carlos Jaramillo Borda, señor Adolfo Hormaza, secretario privado del señor ministro, y el señor Eduardo Illera.

Antes de encaminarse los congresales al Hotel Carlton se reunieron en el edificio de la legación. El señor Puyo Delgado pronunció breves, pero elocuentes palabras, dando las gracias al ministro de Colombia en Washington por su valiosa cooperación en los preparativos del vuelo, que ha culminado en un éxito completo y que se completará con el feliz término de la travesía.

SANDERS CONTINUA SUS EXCEVACIONES
(Continuación de la 1.ª pág.)
Jiden el aplazamiento del censo de la Paz, por haber mermado la población con motivo de las últimas persecuciones de los omizos.

Vocal de corte
LA PAZ, 12 de noviembre (P).— El señor Mariano Zambrana fue elegido vocal de la Corte Suprema por el congreso.

Accidente aéreo
LA PAZ, 12 de noviembre (P).— Los aviadores Jordán y Lora, que efectuaron una excursión al Brasil, tuvieron que regresar a Santa Cruz por una falla del motor.

El incidente con Méjico
LA PAZ, 12 de noviembre (P).— Tumultuosa la nota mexicana que contestó a la nota boliviana en el mismo tono enérgico de ésta y, según se dice, no admitiría réplica.

En los botes
NUEVA YORK, noviembre 12. (AP).— El buque "Vestris", hundido a 300 millas de Hampton Roads, ha sido abandonado por su pasaje y tripulantes a la 1.25 de la tarde de hoy.

En aquellos trágicos momentos
ningún buque había llegado al lugar del siniestro aun. La información de que el buque japonés "Ohio" no obtiene confirmación, sino que se halla en las cercanías.

El mensaje último decía que el
(Signe en la 7.ª pág.)

Impresiones del vuelo realizado para honrar la memoria de Emilio Carranza

La Srta. Celia Treviño Carranza, prima del malogrado aviador mejicano relata a "La Prensa" detalles de la ceremonia

La señorita Celia Treviño Carranza, sobrina del expresidente de Méjico Venustiano Carranza, y prima del malogrado capitán del ejército

mejicano, relata a "La Prensa" detalles de la ceremonia que se celebró en la ciudad de Méjico para honrar la memoria del malogrado capitán del ejército.

"Acto continuo principié a tirar las rosas, asomándome de vez en cuando para verlas volar, y haciendo mil pedacitos en el espacio, haciéndome la ilusión de que tal vez, algún metalo de entre aquella lluvia de rosas, iría a posarse en el querido lugar donde el infortunado Emilio cayó... Tiré la última rosa, y no sé por qué vino a mi mente la estrofa de nuestro himno, que dice: "Un soldado en cada hijo te dió".

"Regresé a mi asiento, meditando y silenciosa, mientras dos lágrimas humedecían mis mejillas. En estos momentos encontramos dos zonas vacías que hacían descender al monoplano como si se fuera a sepultar en los abismos. Fue conducida al camarín del piloto y con la ayuda del capitán pude observar el aparato a 5,500 pies, aumentando la velocidad a 140 por hora.

Misión cumplida
"Aterrizamos después de efectuar un viaje sin mayores dificultades, a las 5.30 p. m. en los momentos de la noche caía sobre el velo de la tierra, y cuando los que esperábamos comenzaban a impacientarse por nuestra tardanza, sombrámonos al saber que era el primer vuelo que realizaba, y me encontraba tan tranquila.

"Después de distribuir las últimas rosas entre los que nos rodeaban, abandonamos el campo, satisfechos de haber podido realizar mis deseos, rindiendo tributo a la memoria de mi malogrado primo."

VASCONCELOS LANZA SU CANDIDATURA
CIUDAD DE MEJICO, 12 de noviembre (AP).— Despachos especiales de Nogales dicen que el licenciado don José Vasconcelos, quien fué ministro de Educación bajo el régimen del presidente Obregón, pero que recientemente había estado viviendo en Los Angeles, cruzó la frontera para anunciar un discurso político.

Crese que es la intención de indicar que inicia la campaña de lanzar su candidatura a la presidencia de la república en las próximas elecciones mejicanas para suceder al presidente provisional señor licenciado Emilio Portes Gil.

La partida
"Salimos para el campo después de haber estado aguardando a los días, para que cesara la lluvia, don de fuimos recibidos por distinguidas personas que estaban esperando; antes de partir nos tomaron algunas fotografías, volando por espacio de una hora hasta llegar al sitio fatal. El día era uno de los hermosos de otoño, que permitía distinguir los ríos, puentes y el conjunto hermoso que ofrecía la campiña a nuestros pies.

"El monoplano de tres motores con capacidad para catorce pasajeros, nos fué cedido por la Compañía Fokker para tan noble empresa. Me acompañaba el Sr. Hedrit, un representante, varios periodistas y otros aviadores conocidos entre ellos el capitán Haynes, quien manejaba el aeroplano. Este capitán fué uno de los que acompañaron al cadáver al ser transportado a Méjico, y guardaba gratos recuerdos del recibimiento que se le dispensó en general y en particular por los familiares del finado.

Lugar de la tragedia
"Habíamos volado una hora aproximadamente cuando, nos hizo saber que "volvamos sobre el lugar del trágico suceso". En el camarín en que viajábamos se inició un movimiento general, dirigiéndonos hacia las ventanillas del aeroplano, por las que volamos un espeso bosque de pinos que alumbrados por el sol que brillaba en aquel lugar, se convertían en un diamante verde.

"Inconcebible nos parecía que en tan hermoso lugar habría ocurrido tan funesta tragedia!

"De pronto el monoplano descendió de 3,500 pies a una altura de 2,000, decidiéndose arrojar las rosas por la puerta, en vista de que las ventanillas eran demasiado pequeñas. El mecanismo se amarró una correa a la cintura, atravesé otra por la puerta y deteniéndome frente a ella la abrí. La violencia del viento era tal que amenazaba su-

mejicano, capitán Emilio Carranza, que encontró la muerte en este país, al emprender el regreso de su viaje de fraternidad y amistad entre los dos países, ha relatado especialmente a LA PRENSA, sus impresiones del vuelo realizado en un monoplano "Fokker" pilotado por el capitán G. E. Haynes, cuando en compañía de representantes del consulado de Méjico, rindieron tributo a la memoria del capitán, arrojando 1500 rosas en el área donde fueron encontrados los restos del valiente aviador, en Chatsworth, New Jersey.

"Con gran éxito—nos dice—realicé el vuelo memorial dedicado a Emilio Carranza, que en un día glorioso, salió de su patria en el monoplano "Méjico-Excelsior", para no regresar—con vida.

La partida
"Salimos para el campo después de haber estado aguardando a los días, para que cesara la lluvia, don de fuimos recibidos por distinguidas personas que estaban esperando; antes de partir nos tomaron algunas fotografías, volando por espacio de una hora hasta llegar al sitio fatal. El día era uno de los hermosos de otoño, que permitía distinguir los ríos, puentes y el conjunto hermoso que ofrecía la campiña a nuestros pies.

"El monoplano de tres motores con capacidad para catorce pasajeros, nos fué cedido por la Compañía Fokker para tan noble empresa. Me acompañaba el Sr. Hedrit, un representante, varios periodistas y otros aviadores conocidos entre ellos el capitán Haynes, quien manejaba el aeroplano. Este capitán fué uno de los que acompañaron al cadáver al ser transportado a Méjico, y guardaba gratos recuerdos del recibimiento que se le dispensó en general y en particular por los familiares del finado.

Lugar de la tragedia
"Habíamos volado una hora aproximadamente cuando, nos hizo saber que "volvamos sobre el lugar del trágico suceso". En el camarín en que viajábamos se inició un movimiento general, dirigiéndonos hacia las ventanillas del aeroplano, por las que volamos un espeso bosque de pinos que alumbrados por el sol que brillaba en aquel lugar, se convertían en un diamante verde.

"Inconcebible nos parecía que en tan hermoso lugar habría ocurrido tan funesta tragedia!

"De pronto el monoplano descendió de 3,500 pies a una altura de 2,000, decidiéndose arrojar las rosas por la puerta, en vista de que las ventanillas eran demasiado pequeñas. El mecanismo se amarró una correa a la cintura, atravesé otra por la puerta y deteniéndome frente a ella la abrí. La violencia del viento era tal que amenazaba su-

mejicano, capitán Emilio Carranza, que encontró la muerte en este país, al emprender el regreso de su viaje de fraternidad y amistad entre los dos países, ha relatado especialmente a LA PRENSA, sus impresiones del vuelo realizado en un monoplano "Fokker" pilotado por el capitán G. E. Haynes, cuando en compañía de representantes del consulado de Méjico, rindieron tributo a la memoria del capitán, arrojando 1500 rosas en el área donde fueron encontrados los restos del valiente aviador, en Chatsworth, New Jersey.

"Con gran éxito—nos dice—realicé el vuelo memorial dedicado a Emilio Carranza, que en un día glorioso, salió de su patria en el monoplano "Méjico-Excelsior", para no regresar—con vida.

La partida
"Salimos para el campo después de haber estado aguardando a los días, para que cesara la lluvia, don de fuimos recibidos por distinguidas personas que estaban esperando; antes de partir nos tomaron algunas fotografías, volando por espacio de una hora hasta llegar al sitio fatal. El día era uno de los hermosos de otoño, que permitía distinguir los ríos, puentes y el conjunto hermoso que ofrecía la campiña a nuestros pies.

"El monoplano de tres motores con capacidad para catorce pasajeros, nos fué cedido por la Compañía Fokker para tan noble empresa. Me acompañaba el Sr. Hedrit, un representante, varios periodistas y otros aviadores conocidos entre ellos el capitán Haynes, quien manejaba el aeroplano. Este capitán fué uno de los que acompañaron al cadáver al ser transportado a Méjico, y guardaba gratos recuerdos del recibimiento que se le dispensó en general y en particular por los familiares del finado.

Lugar de la tragedia
"Habíamos volado una hora aproximadamente cuando, nos hizo saber que "volvamos sobre el lugar del trágico suceso". En el camarín en que viajábamos se inició un movimiento general, dirigiéndonos hacia las ventanillas del aeroplano, por las que volamos un espeso bosque de pinos que alumbrados por el sol que brillaba en aquel lugar, se convertían en un diamante verde.

"Inconcebible nos parecía que en tan hermoso lugar habría ocurrido tan funesta tragedia!

"De pronto el monoplano descendió de 3,500 pies a una altura de 2,000, decidiéndose arrojar las rosas por la puerta, en vista de que las ventanillas eran demasiado pequeñas. El mecanismo se amarró una correa a la cintura, atravesé otra por la puerta y deteniéndome frente a ella la abrí. La violencia del viento era tal que amenazaba su-

mejicano, capitán Emilio Carranza, que encontró la muerte en este país, al emprender el regreso de su viaje de fraternidad y amistad entre los dos países, ha relatado especialmente a LA PRENSA, sus impresiones del vuelo realizado en un monoplano "Fokker" pilotado por el capitán G. E. Haynes, cuando en compañía de representantes del consulado de Méjico, rindieron tributo a la memoria del capitán, arrojando 1500 rosas en el área donde fueron encontrados los restos del valiente aviador, en Chatsworth, New Jersey.

"Con gran éxito—nos dice—realicé el vuelo memorial dedicado a Emilio Carranza, que en un día glorioso, salió de su patria en el monoplano "Méjico-Excelsior", para no regresar—con vida.

La partida
"Salimos para el campo después de haber estado aguardando a los días, para que cesara la lluvia, don de fuimos recibidos por distinguidas personas que estaban esperando; antes de partir nos tomaron algunas fotografías, volando por espacio de una hora hasta llegar al sitio fatal. El día era uno de los hermosos de otoño, que permitía distinguir los ríos, puentes y el conjunto hermoso que ofrecía la campiña a nuestros pies.

"El monoplano de tres motores con capacidad para catorce pasajeros, nos fué cedido por la Compañía Fokker para tan noble empresa. Me acompañaba el Sr. Hedrit, un representante, varios periodistas y otros aviadores conocidos entre ellos el capitán Haynes, quien manejaba el aeroplano. Este capitán fué uno de los que acompañaron al cadáver al ser transportado a Méjico, y guardaba gratos recuerdos del recibimiento que se le dispensó en general y en particular por los familiares del finado.

Lugar de la tragedia
"Habíamos volado una hora aproximadamente cuando, nos hizo saber que "volvamos sobre el lugar del trágico suceso". En el camarín en que viajábamos se inició un movimiento general, dirigiéndonos hacia las ventanillas del aeroplano, por las que volamos un espeso bosque de pinos que alumbrados por el sol que brillaba en aquel lugar, se convertían en un diamante verde.

"Inconcebible nos parecía que en tan hermoso lugar habría ocurrido tan funesta tragedia!

"De pronto el monoplano descendió de 3,500 pies a una altura de 2,000, decidiéndose arrojar las rosas por la puerta, en vista de que las ventanillas eran demasiado pequeñas. El mecanismo se amarró una correa a la cintura, atravesé otra por la puerta y deteniéndome frente a ella la abrí. La violencia del viento era tal que amenazaba su-

mejicano, capitán Emilio Carranza, que encontró la muerte en este país, al emprender el regreso de su viaje de fraternidad y amistad entre los dos países, ha relatado especialmente a LA PRENSA, sus impresiones del vuelo realizado en un monoplano "Fokker" pilotado por el capitán G. E. Haynes, cuando en compañía de representantes del consulado de Méjico, rindieron tributo a la memoria del capitán, arrojando 1500 rosas en el área donde fueron encontrados los restos del valiente aviador, en Chatsworth, New Jersey.

"Con gran éxito—nos dice—realicé el vuelo memorial dedicado a Emilio Carranza, que en un día glorioso, salió de su patria en el monoplano "Méjico-Excelsior", para no regresar—con vida.

La partida
"Salimos para el campo después de haber estado aguardando a los días, para que cesara la lluvia, don de fuimos recibidos por distinguidas personas que estaban esperando; antes de partir nos tomaron algunas fotografías, volando por espacio de una hora hasta llegar al sitio fatal. El día era uno de los hermosos de otoño, que permitía distinguir los ríos, puentes y el conjunto hermoso que ofrecía la campiña a nuestros pies.

"El monoplano de tres motores con capacidad para catorce pasajeros, nos fué cedido por la Compañía Fokker para tan noble empresa. Me acompañaba el Sr. Hedrit, un representante, varios periodistas y otros aviadores conocidos entre ellos el capitán Haynes, quien manejaba el aeroplano. Este capitán fué uno de los que acompañaron al cadáver al ser transportado a Méjico, y guardaba gratos recuerdos del recibimiento que se le dispensó en general y en particular por los familiares del finado.

Lugar de la tragedia
"Habíamos volado una hora aproximadamente cuando, nos hizo saber que "volvamos sobre el lugar del trágico suceso". En el camarín en que viajábamos se inició un movimiento general, dirigiéndonos hacia las ventanillas del aeroplano, por las que volamos un espeso bosque de pinos que alumbrados por el sol que brillaba en aquel lugar, se convertían en un diamante verde.

"Inconcebible nos parecía que en tan hermoso lugar habría ocurrido tan funesta tragedia!

"De pronto el monoplano descendió de 3,500 pies a una altura de 2,000, decidiéndose arrojar las rosas por la puerta, en vista de que las ventanillas eran demasiado pequeñas. El mecanismo se amarró una correa a la cintura, atravesé otra por la puerta y deteniéndome frente a ella la abrí. La violencia del viento era tal que amenazaba su-

mejicano, capitán Emilio Carranza, que encontró la muerte en este país, al emprender el regreso de su viaje de fraternidad y amistad entre los dos países, ha relatado especialmente a LA PRENSA, sus impresiones del vuelo realizado en un monoplano "Fokker" pilotado por el capitán G. E. Haynes, cuando en compañía de representantes del consulado de Méjico, rindieron tributo a la memoria del capitán, arrojando 1500 rosas en el área donde fueron encontrados los restos del valiente aviador, en Chatsworth, New Jersey.

"Con gran éxito—nos dice—realicé el vuelo memorial dedicado a Emilio Carranza, que en un día glorioso, salió de su patria en el monoplano "Méjico-Excelsior", para no regresar—con vida.

La partida
"Salimos para el campo después de haber estado aguardando a los días, para que cesara la lluvia, don de fuimos recibidos por distinguidas personas que estaban esperando; antes de partir nos tomaron algunas fotografías, volando por espacio de una hora hasta llegar al sitio fatal. El día era uno de los hermosos de otoño, que permitía distinguir los ríos, puentes y el conjunto hermoso que ofrecía la campiña a nuestros pies.

"El monoplano de tres motores con capacidad para catorce pasajeros, nos fué cedido por la Compañía Fokker para tan noble empresa. Me acompañaba el Sr. Hedrit, un representante, varios periodistas y otros aviadores conocidos entre ellos el capitán Haynes, quien manejaba el aeroplano. Este capitán fué uno de los que acompañaron al cadáver al ser transportado a Méjico, y guardaba gratos recuerdos del recibimiento que se le dispensó en general y en particular por los familiares del finado.

Lugar de la tragedia
"Habíamos volado una hora aproximadamente cuando, nos hizo saber que "volvamos sobre el lugar del trágico suceso". En el camarín en que viajábamos se inició un movimiento general, dirigiéndonos hacia las ventanillas del aeroplano, por las que volamos un espeso bosque de pinos que alumbrados por el sol que brillaba en aquel lugar, se convertían en un diamante verde.

"Inconcebible nos parecía que en tan hermoso lugar habría ocurrido tan funesta tragedia!

TRES PORTORRIQUEÑOS RECIBEN NUEVA-MENTE

(Continuación de la 1.ª pág.)
nadas musicales, y Andrés Segovia, tocador de óperas y conciertos guitarísticos. Ambos acaban de regresar de un extenso recorrido por diversos países de Europa donde han recogido señalados triunfos. Ahora se encuentran dando sus últimos conciertos de despedida en Madrid.

La temporada teatral
MADRID, noviembre 12. (AP).— Durante la pasada semana teatral se presentó la zarzuela "Guzalares", de ambiente balthánico, que algunos

-:- V A P O R E S -:-

ESPAÑA

REGRESE A SU TIERRA EN UNO DE SUS PROPIOS VAPORES.
BAJO SU BANDERA, EN LOS MAGNIFICOS Y RAPIDOS BUQUES
DE LA

COMPAÑIA TRANSATLANTICA

COMPANIA TRASATLANTICA ESPANOLA

SALIDAS ESPECIALES PARA
NAVIDAD
Directo a Cadiz y Barcelona
De los nuevos, cómodos y lujosos vapores españoles de la Compañía

Vapor "MARQUES DE COMILLAS" Noviembre 27
(VIAJE INAUGURAL)
" "CRISTOBAL COLON" Noviembre 30

"MANUEL ARNUS"	Diciembre 6			
PRECIO MINIMO DEL PASAJE				
	1a.	2a.	Pfte.	3a.
"COMILLAS"	\$175.	\$130.	\$100.	\$87.
"COLON"	\$185.	\$131.	\$100.	\$87.
"ARNUS"	\$150.	— Económico		\$120.

OTRAS SALIDAS

*Directo a Coruña, Jijón, Santander
y Bilbao*

Vapor "ALFONSO XII" Diciembre 22
 " "CRISTOBAL COLON" Enero 13

Directo a Cadiz y Barcelona

Vapor "JUAN SEBASTIAN ELCANO" Diciembre 19
 " "MACALLANES" Enero 10

ATENTO Y BUEN SERVICIO PARA TODAS LAS CLASES
 En el Pasaje de Terecén está incluido el Billete de Ferrocarril desde el puerto de desembarque hasta cualquier ciudad de España.

PIDA INFORMES A

SPANISH ROYAL MAIL LINE

AGENCY INC.
 24 STATE STREET, NEW YORK

Teléfono: Green 5150
 O A CUALQUIER AGENTE AUTORIZADO

DIRECTO A VIGO
EL MAGNIFICO
Vapor ROCHAMBEAU
Noviembre 14

OTRA SALIDA			
Vapor ROUSSILLON . . Diciembre 10			
PRECIOS MINIMOS DE PASAJES			
	Cámara	Tourista	Tercera (Intermedia)
Vapor "ROCHAMBEAU"	\$150.00	\$105.00	\$87.00
Vapor "ROUSSILLON"	135.00	105.00	87.00

82 BANK STREET **NEW YORK**
Chelsea 9040 y 2705

Agente autorizado para la venta de billetes de pasaje de todas las compañías marítimas. Yendo pasajes a los precios de tarifa de las compañías, para Sud América, Centro América, Antillas, Europa y demás partes del mundo.

AVISO

El vapor "ROCHAMBEAU" saldrá directo para VIGO el miércoles, noviembre 14, a las 11 de la mañana, desde el muelle No. 57, Río Hudson, al pie de la calle 15, oeste.

Para más informes diríjase al agente autorizado

VALENTIN AGUIRRE
82 BANK STREET, NEW YORK

152 BANK STREET, NEW YORK
Teléfonos: Chelsea 9040 y 2705

<p>PANAMA PERU-CHILE BOLIVIA</p> <p>M.S. Santa Bárbara Nov. 22 S.S. Santa Teresa... Dic. 6 M.S. Santa María... Dic. 20 S.S. Santa Elisa... Enero 3</p> <p>El mejor y más rápido servicio, cocina inmejorable. Los mayores domos hablan español. Cortesía y comodidad para los viajeros.</p> <p>NUEVOS</p> <p>MS. SANTA MARIA MS. SANTA BARBARA</p> <p>El servicio más rápido y lujoso</p>	<p>COLOMBIA PANAMA ECUADOR</p> <p>Puerto Colombia, Cartagena, Buenaventura, Guayaquil</p> <p>S.S. Santa Cruz... Diciembre S.S. Santa Cecilia... Enero (Rechina que se anunciará próx.)</p> <p>Via HABANA</p> <p>Don hélices</p>
--	---

15,000 ton.

GRACE LINE



10 Hanover Sq. N.Y. Telephone BEEkman 9200

Alterco del Ec
El ministro

GUAYAQUIL
—Consejero
que en el
nistro de H
terezado en
Harry Thom
contratado
desempeñar
bancos de l
A propo
Thompkins
tud y insul
La atenc
diente des
el gobierno
dignidad y
Estado.

QUITO.
bre (P).—E
tendente de
Thompkins
de origen
dos por Th
las labores
el término
altos magis
minando po
la ineficaci
El minist
se informa
das veces
siempre ex
y por fin
sarse en
manera de
al referirs
del país.

El minist
gido un de
ma solici
trato T
peno de su
en el mar
cia.

El minist
su nota a
como el g
satisfecho
potencia e
ciones del
y del con
está contr
correcta c
ducta ofic
cho desme
blico y co
daño mor
de su
unidad de
del contra

Termin
a esta in
Thompkin
se ausent
pacho.

QUITO.
La asam
creta en
nistro de
blo haber
ternacion
en sus r
Perú.

GUAY
(P).—E
grama al
en nomb
dirigido
autoriza
préstimo
tar a Gu

GUAY
(P).—Ca
informan
de Río Y
"Alpha",
que via
Guayaqui
La nav
Todo el
ron salva

GUAY
(P).—U
Unidos L
Humbert
Banco

BOGOTÁ.
La cáma
largas se
tencia d
trias y
proyecto
lonizaci
del Cata

BOGOTÁ.
El sena
antialco
texto ap
Hoy r
La na
precio i
peso cin
gundo a
cinco; e
el cuart
tavo; s
ochos p
tres pes
séptimo
tavo.

El in
cerveza
por miti
parlam
—a m
cualqui
la lex
ta por
impuest
La p
cores s
mizcos
cielos.

Los
rantiza
das cor
les res
Resp
que pu
la na
corre
juicio
sado p
impues